

[Texte]

**The Chairman:** We could go with the NDP first, and then Conservatives. On another day we could go with the Conservatives first. We can change that. Is that all right?

**Mr. Waddell:** That is fine.

**The Chairman:** I know you are strongly in favour of equality, and that is what we are trying to have here.

**Mr. Fee (Red Deer):** There is one other point that Mr. Waddell missed. The reason for the decision in the agreement for the last meeting, at which you were represented by another member of your party, was that we all saw this as a non-partisan issue and not one on which we wanted to divide on party lines.

**Mr. Waddell:** I can accept that it is a non-partisan issue.

**The Chairman:** I think we have accepted something that we can work with now. Madam Venne.

**Mme Venne (Saint-Hubert):** Merci, monsieur le président.

Maintenant que M. Waddell est content, je l'espère en tout cas, je peux poser ma question.

Comme vous le savez sans doute, il n'est pas question pour le moment de changer le monde et d'empêcher les chasseurs de s'adonner à leur sport favori et de refaire entièrement la mentalité que nous avons au Canada en ce qui concerne les armes à feu. Dans cette perspective et compte tenu du projet de loi qui est devant nous, j'aimerais vous demander quelle serait la chose la plus importante à améliorer dans ce projet de loi, la chose primordiale, selon vous?

**Mr. Davies:** I would answer that question by saying at the point of access making the firearms safety course obligatory would be essential. In other words, everybody who applies for a firearms acquisition certificate would have to pass a written examination, an oral examination, and firearms course, and that would be mandatory. No one would own a firearm in Canada unless he could prove that.

I feel that the legislation that governs firearms at the present time should be monitored on a regular basis. I think people change. Their position changes. Their mental state changes. It is not constant.

Point of access to me is the most important area, the most critical area. Included within that framework is also ensuring that gun dealers, for example, who sell firearms are part of this process. At the present time we have great concerns about the availability of weapons even through legitimate gun dealers. We have had weapons stolen from gun dealers in Canada. We have had firearms sold by people who were not qualified. For example, in Montreal they did a three-month undercover investigation and discovered that gun store employees were selling guns to undercover policemen when the people did not even have proper firearms acquisition certificates.

[Traduction]

**Le président:** Nous pourrions aussi commencer par le NPD, puis poursuivre avec les conservateurs. Le jour suivant nous pourrions commencer par les conservateurs. Nous pouvons très bien alterner. Nous sommes d'accord?

**M. Waddell:** Très bien.

**Le président:** Je sais que vous êtes le grand partisan de l'égalité, et c'est pour cela que je m'efforce d'agir dans ce sens.

**M. Fee (Red Deer):** Il y a un autre élément qui a échappé à M. Waddell. Si nous en sommes arrivés à cette entente lors de la séance précédente, à laquelle vous étiez représenté par un autre député de votre parti, c'est parce que nous avons tous convenu qu'il s'agissait-là d'une question non partisane, et que nous ne voulions pas nous prononcer en fonction de la ligne du parti.

**M. Waddell:** J'admets très bien qu'il s'agit d'une question non partisane.

**Le président:** Je pense que nous en sommes venus à une entente et que nous pouvons nous mettre au travail. Madame Venne, vous avez la parole.

**Mrs. Venne (Saint-Hubert):** Thank you, Mr. President.

Mr. Waddell should be satisfied now, so I hope, and I can ask my question.

As you may know, there is no way we can change the world for the moment and prevent the hunters to practice their favorite sport and transform completely the mentality we have in Canada concerning fire arms. In this perspective and taking into account the Bill we have here, I would like to know from you what would be the main thing to improve in this Bill, the most important one, in your opinion?

**M. Davies:** Je vous répondrai en disant que l'essentiel serait de rendre obligatoire le cours sur la sécurité des armes à feu pour pouvoir se procurer une arme. Autrement dit, quiconque ferait une demande de certificat d'acquisition d'arme à feu devrait au préalable avoir passé un examen écrit et un examen oral, et suivi un cours sur les armes à feu, qui serait obligatoire. Personne ne devrait pouvoir acheter une arme à feu au Canada à moins d'avoir satisfait à cette obligation.

Je considère que la législation qui régit les armes à feu à l'heure actuelle devrait faire l'objet d'un suivi permanent. Je considère que les gens changent. Les postes qu'ils occupent changent. Leur mentalité change. Ce n'est pas une constante.

La possibilité d'accès aux armes à feu est pour moi le point le plus important, le secteur critique. Il faudrait aussi s'assurer dans ce cadre législatif que les vendeurs d'armes à feu, par exemple sont eux aussi engagés dans ce processus. A l'heure actuelle, on peut fortement s'inquiéter de la facilité avec laquelle on peut se procurer des armes à feu auprès de vendeurs établis. Des armes à feu ont été volées au Canada dans des magasins. Il y a aussi des armes à feu qui ont été vendues à des clients non autorisés à les acheter. C'est ainsi que les services de police de Montréal ont mené une enquête de trois mois avec des agents en civil et se sont aperçus que les employés des magasins d'armes à feu vendaient des armes à des agents en civil, alors que ces derniers n'avaient pas de certificat d'acquisition d'arme à feu en bonne et due forme.